

# RELATORÍA

Senado de la República, 22 de noviembre de 2017

## VISITA AL SENADO DE LA REPÚBLICA DEL SR. ANDREJ KISKA, PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ESLOVACA



*El 22 de noviembre de 2017, el Senador Ernesto Javier Cordero Arroyo, Presidente de la Mesa Directiva del Senado, encabezó la Sesión Solemne de la H. Cámara de Senadores para recibir al Presidente de la República Eslovaca, Andrej Kiska. En esta ocasión, el Senador Ernesto Cordero pronunció un discurso de bienvenida a través del cual agradeció la asistencia humanitaria brindada por Eslovaquia después de los sismos ocurridos en México en septiembre de 2017.*

## **Introducción**

El 22 de noviembre de 2017, se llevó a cabo una Sesión Solemne de la H. Cámara de Senadores para recibir la visita del S.E. Sr. Andrej Kiska, Presidente de la República Eslovaca. Cabe destacar que fue la primera visita realizada a México por un Presidente eslovaco desde 1993, año en el cual la República Eslovaca se instituyó como nación independiente y cuando se establecieron relaciones diplomáticas bilaterales.

El presídium estuvo integrado por:

- Senador Ernesto Javier Cordero Arroyo, Presidente de la Mesa Directiva del Senado de la República.
- Diputado Jorge Carlos Ramírez Marín, Presidente de la Cámara de Diputados.
- Senador César Octavio Pedroza Gaitán, Vicepresidente de la Mesa Directiva.
- Senador David Monreal Ávila, Vicepresidente de la Mesa Directiva.
- Senadora Martha Palafox Gutiérrez, Secretaria de la Mesa Directiva.
- Senador Juan Gerardo Flores Ramírez, Secretario de la Mesa Directiva.
- Senadora Ana Lilia Herrera Anzaldo, Presidenta de la Junta de Coordinación Política.

Por parte de la delegación eslovaca estuvieron presentes el Hon. Sr. Andrej Hrnčiar, Vicepresidente del Consejo Nacional de la República Eslovaca en México; la Excm. Sra. Alena Gažúrová, Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República Eslovaca; y Sr. Tomas Ferko, Jefe de Protocolo de la Oficina de la Presidencia.

Asimismo, asistieron a la Sesión la Sra. Alicia Buenrostro, Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de México ante la República Eslovaca; y el Embajador Francisco del Río, Director General para Europa de la Secretaría de Relaciones Exteriores.

## **Desarrollo del Evento**

Previo a la celebración de la Sesión Solemne, se llevó a cabo la recepción del Sr. Andrej Kiska, Presidente de la República Eslovaca, en el Patio del Federalismo del Senado de la República, donde firmó el Libro de Visitantes Distinguidos. Asimismo, como parte del programa se procedió a la toma de la fotografía oficial y la entonación de los himnos nacionales de ambos países. Por otro lado, el programa de la Sesión Solemne contempló los mensajes del Senador Ernesto Cordero Arroyo, Presidente de la Mesa Directiva y del Presidente eslovaco, Andrej Kiska.

Para dar inicio a la Sesión, el Senador Ernesto Cordero pronunció un discurso de bienvenida en el que destacó que México y Eslovaquia cuentan con valores compartidos, los cuales tienen que ser defendidos de manera bilateral para hacer frente a los desafíos globales que se presentan actualmente como el extremismo, el populismo y el proteccionismo. Igualmente, el Senador Cordero reconoció los avances de Eslovaquia en materia económica, política y social durante las últimas tres décadas. Además, subrayó la posibilidad de potencializar el comercio y la cooperación bilaterales, tomando en consideración que ambos países son economías abiertas y democráticas. Destacó que ambos países se han caracterizado por ser potencias manufactureras en el sector automotriz, lo cual representa una oportunidad para intercambiar mejores prácticas industriales. Expresó que la distancia no debe ser limitante para que ambos países fortalezcan su relación y posturas comunes a nivel internacional.



*De izquierda a derecha: Senadora Ana Lilia Herrera Anzaldo, Presidente Andrej Kiska, Senador Ernesto Cordero Arroyo, Diputado Jorge Carlos Ramírez Marín, Senador César Octavio Pedroza.*

A continuación se presenta el discurso íntegro del Senador Ernesto Javier Cordero Arroyo:

*“Realizamos esta sesión con motivo de la importante visita del Presidente de la República Eslovaca, por lo que la Cámara de Senadores del Honorable Congreso de la Unión de los Estados Unidos Mexicanos expresa la más cordial bienvenida al señor Andrej Kiska, Presidente de la República Eslovaca, y al Diputado Jorge Carlos Ramírez Marín, Presidente de la Cámara de Diputados.*

*Doy también la bienvenida a la Excelentísima señora Alena Gažúrová, Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República Eslovaca.*

*Al señor Andrej Hrnčiar, Vicepresidente del Consejo Nacional de la República Eslovaca.*

*Al señor Tomas Ferko, Jefe de Protocolo de la oficina de la Presidencia de la República Eslovaca.*

*A la Embajadora Alicia Buenrostro, Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de México ante la República Eslovaca.*

*Y al Embajador Francisco del Río, Director General para Europa, que acude con la representación del Secretario de Relaciones Exteriores.*

*Sean ustedes bienvenidos al Senado de la República.*

*Distinguido Presidente Andrej Kiska, están presentes en el presídium de esta Sesión Solemne la Senadora Ana Lilia Herrera Anzaldo, Presidenta de la Junta de Coordinación Política; el Senador César Octavio Pedroza Gaitán, el Senador David Monreal Ávila, vicepresidentes de la Mesa Directiva de este Senado; también nos acompaña la Senadora Martha Palafox Gutiérrez y el Senador Juan Gerardo Flores Ramírez, Secretarios de la Mesa Directiva.*

*Señor Andrej Kiska, Presidente de la República Eslovaca, sea usted bienvenido.*

*Sean todos bienvenidos al Senado de la República en esta Sesión Solemne.*

*Es para mí un honor recibir al señor Andrej Kiska, Presidente de la República Eslovaca, en esta histórica visita a México, la primera de un Presidente eslovaco desde su nacimiento como Estado independiente y el establecimiento de relaciones diplomáticas hace 25 años.*

*Este acontecimiento será un punto de partida del relanzamiento de nuestras relaciones bilaterales en las que la diplomacia parlamentaria acompañará los esfuerzos de la diplomacia tradicional para profundizar cada vez más nuestros lazos de amistad.*

*Los amigos estrechan la mano en situaciones difíciles, tal y como su país lo hizo con el nuestro con motivo de los sismos de septiembre pasado, agradecemos profundamente su solidaridad y apoyo.*

*Vivimos actualmente en una coyuntura internacional verdaderamente desafiante para el mundo contemporáneo, las narrativas y políticas extremistas, populistas, proteccionistas y escépticas de la cooperación internacional representan una prueba a los cimientos de nuestras sociedades, centrados en la convicción de que la separación de poderes, el respeto irrestricto a los derechos humanos y el predominio del Estado de derecho y las instituciones democráticas son la base mínima para promover el bien común.*

*En contextos equiparables, países como México y Eslovaquia, democracias jóvenes y economías abiertas y potentes, estamos llamados a unir nuestras voces y nuestros esfuerzos en la defensa de los valores y principios compartidos, mismos que dan rumbo a nuestras aspiraciones nacionales de prosperidad para todos.*

*Estimado Presidente Kiska:*

*Eslovaquia es, sin duda, una de las más admirables historias de éxito en las últimas décadas, tan sólo hace unos días, el 17 de noviembre, se celebró el XXVIII Aniversario de la Revolución de Terciopelo en que la juventud eslovaca salió de manera pacífica a las calles de Bratislava clamando por libertad, justicia y democracia. El esfuerzo de su pueblo fue clave en la caída de la Cortina de Hierro y el inicio de un camino hacia un nuevo futuro democrático, abierto y próspero por las sociedades de Europa del Este y Europa Central, entonces, parte de Checoslovaquia, el pueblo eslovaco estuvo a la vanguardia de los esfuerzos democratizadores de finales del siglo pasado. Eslovaquia, junto con Hungría y Polonia, apelando a vínculos históricos y culturales milenarios lanzaron en 1990 el Grupo Visegrado para restaurar la soberanía nacional, erradicar todo remanente de los órdenes totalitarios, construir democracias parlamentarias y economías de mercado capaces de integrarse en el proyecto de la Comunidad Europea.*

*Apenas tres años después, la separación de Checoslovaquia y el tránsito hacia la constitución de los estados independientes de Eslovaquia y la República Checa demostraron la madurez y la templanza de pueblos que si bien hermanos decidieron por mutuo acuerdo construir sus proyectos nacionales de manera separada.*

*Definitivamente este proceso es uno de los mejor consumados en términos políticos y sociales en la historia moderna y una invitación al diálogo y a la buena política. A más de dos décadas de distancia los resultados en términos de consolidación democrática y desarrollo económico son las mejores muestras de ello.*

*Con un Producto Interno Bruto de alrededor de 27 mil millones de dólares anuales en 1997, la economía eslovaca representa hoy poco más de 89 mil millones de dólares. Apenas diez años después de la Constitución de la República Eslovaca, el país ya había cumplido con todos los requisitos en materia de organización política, democrática y económica para adherirse como miembro pleno a la Unión Europea, lo que sucedió en 2004; tan sólo cinco años después, Eslovaquia se unió a la eurozona.*

*A lo largo del último lustro, la economía eslovaca ha crecido a un promedio de 3 % anual, al tiempo que las proyecciones económicas señalan que en este 2017 podría crecer al 3.2% y mantenerse estable en los próximos dos años.*

*En términos de poder adquisitivo, Eslovaquia tuvo un incremento de 17 puntos porcentuales durante el período de 2005 a 2015 con relación al promedio de la Unión Europea, superando a países como Portugal, Grecia y Hungría.*

*Otras variables macroeconómicas como la inflación y la tasa de desempleo retratan una economía sólida, estable y con nuevos pronósticos a futuro, lo que ha llevado a que sea uno de los países con mejores indicadores por parte de las calificadoras internacionales, más aún Eslovaquia ha conseguido en las recientes décadas logros sobresalientes en materia de calidad de vida, desarrollo humano, educación y seguridad social.*

*Desde México, saludamos con entusiasmo y admiración la evolución y el desarrollo de la República Eslovaca durante las últimas tres décadas.*

*Su país, Presidente Kiska, ha conseguido exitosamente articular una síntesis entre riqueza cultural y tradicional milenaria, por un lado, y modernidad y progreso, por otro, con infraestructura de calidad mundial y conectividad eficiente con las grandes capitales de Europa Central.*

*Así como Eslovaquia, enclavada en el corazón de Europa, ha tenido un notorio éxito en la conciliación entre tradición y modernidad, desde el corazón del Continente Americano donde está situado México, hacemos lo propio en la consecución de mejores condiciones para nuestros ciudadanos.*

*México, al tiempo que es uno de los países con mayor número de sitios culturales inscritos en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, es también una economía vibrante, abierta al mundo e integrada en las principales cadenas de valor regionales y globales.*

*Al respecto, no quiero dejar de señalar una notable característica que comparten nuestras economías. Eslovaquia en Europa y México en América del Norte se han consolidado como*

*potencias manufactureras en el sector automotriz, con infraestructura de última generación para garantizar la conectividad con los mercados de sus respectivas zonas geográficas, mano de obra altamente calificada y condiciones propicias para la inversión extranjera, nuestros países son eslabones centrales en esta industria global.*

*Y hay un espacio potencial para la cooperación bilateral en materia de intercambio de mejores prácticas industriales, de capacitación técnica y optimización de procesos productivos.*

*También tenemos la oportunidad de profundizar la relación comercial entre México y Eslovaquia. Hemos avanzado, pero juntos podemos hacer mucho más.*

*Nuestro comercio bilateral, a partir de 2000, ha pasado de un intercambio de apenas 27 millones de dólares a 316 millones de dólares en 2016. Apenas en 2015 alcanzamos el máximo histórico de comercio bilateral con casi 400 millones de dólares. Se trata de una evolución que responde en buena medida al vigente acuerdo global entre México y la Unión Europea, que se encuentra en un proceso de actualización y modernización.*

*Para México, la Unión Europea es nuestro tercer socio comercial a nivel mundial, tan sólo después de Estados Unidos y Canadá. Por lo tanto, en el marco de la estrategia nacional para diversificar nuestros lazos comerciales con el mundo, Europa representa una alternativa natural. Confiamos en que, una vez concluidas las negociaciones para la modernización del Acuerdo Global, contaremos con el apoyo y respaldo de la República Eslovaca para su pronta ratificación y entrada en vigor.*

*Nuestros países también comparten convicciones democráticas y condenan todo recurso fuera de la diplomacia para la resolución de disputas internacionales.*

*Respetamos y celebramos las posiciones que usted, señor Presidente, ha asumido para condenar las intromisiones externas que promoverían la subversión de los órdenes democráticos en Europa, así como su respaldo a los principios del respeto y promoción de los derechos humanos que enarbola el proyecto europeo.*

*Tenga por seguro que siempre tendrá en México a un aliado en la defensa de los valores democráticos y el respeto a los derechos individuales.*

*Agradecemos, una vez más, su visita a México, y le pido sea portavoz del mensaje del Senado mexicano para transmitirle al pueblo eslovaco nuestros más sinceros y profundos sentimientos de amistad y de admiración.*

*Sepa que, independientemente de la geografía, historia, cultura e idioma, reconocemos que los principios y valores de nuestros pueblos son compartidos, al tiempo que sumamos esfuerzos en el mutuo interés multilateral, un orden internacional basado en reglas y acuerdos, enfocado en la solución pacífica de cualquier controversia y abierta al mundo en términos culturales, económicos y comerciales.*

*No hay distancia geográfica que resista la voluntad compartida de dos naciones para avanzar por el mismo camino.*

*México y Eslovaquia caminan hacia adelante en la búsqueda del bienestar y prosperidad para nuestros pueblos. En palabras de L'udovít Štúr<sup>1</sup>, símbolo de la cohesión nacional en su país: "No podemos volver atrás, debemos de ir adelante".*

*Recuerde que México es su casa, y siempre será usted bienvenido. Muchas gracias."*



*Presidente de la República Eslovaca, Andrej Kiska, durante su discurso en la Sesión Solemne.*

Por su parte, el Presidente eslovaco, Andrej Kiska, expresó su pesar y solidaridad ante las pérdidas de México por los sismos experimentados en septiembre de 2017. Recalcó que la distancia geográfica no es obstáculo para aprovechar el potencial de la relación bilateral de México y Eslovaquia. Destacó que ambos países defienden aspectos comunes, como la democracia y el respeto a los Derechos Humanos. Además, instó a ambos gobiernos a ofrecer mayor apoyo a las empresas, a invertir más en la innovación y a reformar los sistemas educativos. Subrayó que México es el principal socio de Eslovaquia en América Latina y reconoció que a pesar de que el comercio bilateral se ha fortalecido, se requiere sumar más esfuerzos para que las empresas y ciudadanos de ambos países aprovechen el potencial comercial que ambos países ofrecen.

Asimismo, el Presidente Andrej Kiska reafirmó su apoyo en el proceso de negociaciones para la modernización del Acuerdo Global México – Unión Europea, ya que lo considera un instrumento que favorecerá notablemente a la relación bilateral. Por otro lado, señaló que México y Eslovaquia podrían desarrollar más proyectos de cooperación en materia de ciencia e investigación, aprovechando los acuerdos de cooperación existentes. De igual manera, expresó su beneplácito por el Grupo de Amistad México – Eslovaquia, instaurado en 2009 en la

<sup>1</sup> Político, escritor, histórico, filósofo, editor y pedagogo eslovaco. Considerado líder del resurgimiento cultural de ese país, quién codificó la lengua eslovaca literaria basada en el dialecto de la Eslovaquia central.

Cámara de Diputados del Congreso mexicano. Asimismo, señaló que los desafíos globales deben enfrentarse de manera conjunta y coordinada para construir un mundo en donde imperen la democracia y la libertad.

A continuación se presenta el discurso del Presidente de Eslovaquia, Andrej Kiska:

*“Muy buenos días.*

*Estimado señor Presidente del Senado.*

*Estimado señor Presidente de la Cámara de Diputados.*

*Estimadas Senadoras y Senadores.*

*Diputadas y Diputados.*

*Damas y caballeros:*

*Muchas gracias por la cordial bienvenida y la presentación.*

*Desde el primer momento, junto con mi delegación, nos sentimos aquí, en su país, muy bien, y sé que es porque estamos aquí, en este país, entre amigos.*

*En países como los nuestros que se basan en los valores de la libertad, la democracia y el respeto por los Derechos Humanos, es el Parlamento el que representa los principios de la democracia, los principios de la libre voluntad del pueblo que vota a sus representantes, que gestiona de manera responsable el país y que lo hacen progresar, y por ello también es un gran honor para mí ser el primer Presidente de la República Eslovaca que tiene esta oportunidad de comparecer ante este distinguido foro y enviar mediante ustedes saludos a todos los ciudadanos de México.*

*El reciente terremoto ha puesto a México a una prueba muy difícil. Permítanme expresar mi gran pesar ante la pérdida de vidas y los daños materiales que su capital y su país han sufrido en el terremoto, pero también me gustaría manifestar mi admiración por la manera en la que sus ciudadanos han hecho frente a esta adversidad, mostrando la solidaridad y la humanidad en estos tiempos difíciles.*

*Eslovaquia también ha ofrecido una ayuda financiera a su país. Es muestra de nuestra amistad y solidaridad hacia el pueblo mexicano.*

*Damas y caballeros:*

*Estoy convencido de que está en nuestro interés común que nuestros ciudadanos, nuestras instituciones y nuestras empresas se conozcan mejor y que nosotros les ayudemos a abrir la puerta hacia una cooperación, que entablen nuevas amistades, asociaciones y, bueno, aunque hay una gran distancia entre nosotros, una distancia geográfica, creo que la distancia geográfica no puede ser un obstáculo para aprovechar todo el potencial que tenemos.*

*Yo creo que los dos países tenemos mucho en común, somos muy fuertes en la industria automotriz, incluso, Eslovaquia es el mayor fabricante de coches per cápita en el mundo.*

*Los dos países tienen una fuerte dependencia comercial, en su caso, son los Estados Unidos de América, en nuestro caso es la Unión Europea; lo que es más importante es que en los dos países tenemos gente fantástica, orgullosa y muy trabajadora.*

*Por ello, lo que nos une son los cambios que tenemos que realizar en los dos países, tenemos que apoyar las empresas con gran valor añadido, necesitamos innovaciones, necesitamos estándares, reformas del sistema educativo y más inversiones. El mayor capital que tenemos es nuestra gente, el año que viene Eslovaquia y México celebrarán 25 años de sus relaciones bilaterales, es una oportunidad no sólo para celebrar, sino también para poner en la balanza.*

*México es un amigo y también un importante socio comercial de Eslovaquia, incluso el mayor, el más importante en América Latina; recientemente nos va bastante bien en el comercio bilateral, pero desde lejos no utilizamos todo el potencial, no aprovechamos todo el potencial que tenemos y por ello, una gran parte de mi delegación está compuesta por empresarios eslovacos y vengo, justo ahora, desde el foro de negocios mexicano-eslovaco y espero que todos los empresarios que me acompañan vuelvan a Eslovaquia con una idea concreta, que se convierta en resultados tangibles.*

*Eslovaquia, por supuesto es un país mucho más pequeño que México, pero tenemos una economía abierta, que funciona bien y que tiene gente con talento, somos parte de la Unión Europea, de 500 millones de personas y, además, también somos miembros de la Zona Euro.*

*Me gustaría también recordar nuestro apoyo para las negociaciones entre la Unión Europea y México sobre la actualización del Acuerdo Global, y estoy convencido de que nos beneficia a las dos partes, y gracias a este acuerdo, se intensifican nuestras relaciones y enriquecen las oportunidades y dependerá sólo de nosotros como las aprovechemos. Tenemos buenas oportunidades de cooperación, en ámbitos como la ciencia, las innovaciones y la investigación, y para ello también servirán los acuerdos de cooperación entre las agencias y los gobiernos firmados.*

*Con mi presencia aquí en el Senado, me gustaría apoyar nuestra cooperación a nivel parlamentario. También, por ello me acompaña el Vicepresidente del Consejo Nacional de la República Eslovaquia, el señor Andrej Hrnčiar.*

*Me complace que exista el Grupo de Amistad en su Cámara de Diputados, y también me da mucho gusto que el señor Diputado Eukid Castañón, Presidente de este grupo, desempeña esfuerzos activos para reforzar esta cooperación.*

*Damas y caballeros, el mundo de hoy tiene que hacer frente a muchos retos y creo que es muy importante darse cuenta de que ningún país, y lo repito, ningún país puede afrontar solo estos retos, sea el calentamiento global, la migración, el terrorismo, el desarrollo económico, es el deber de todos los países velar que los principios se basen en los valores de la democracia y la libertad de unirse hoy, es el tiempo de unirse, no de separarse.*

*Y lo que me preocupa a mí, es el auge del nacionalismo, populismo, extremismo y el hecho de que se esté perdiendo la tolerancia en nuestras sociedades.*

*La cooperación, la humanidad y la comprensión muchas veces se sustituyen por confrontación y en gran medida, yo creo que es la consecuencia de la falta de la defensa*

*de los valores básicos en los que se han construido nuestras sociedades democráticas, pero también es la consecuencia de que no siempre conseguimos dar a nuestros ciudadanos lo que desean y lo que es la base de cada sociedad sana y que prospere. La sanidad pública, que funcione bien, la seguridad, la educación, etcétera, es decir, simplemente, para que la gente pueda vivir de manera digna.*

*Esta es la responsabilidad que cae en nuestros hombros, en los hombros de los políticos.*

*El populismo, por desgracia, muchas veces se convierte en un arma de los políticos, como ha dicho el antiguo Secretario de la Organización de las Naciones Unidas, señor Ban Ki-moon, que la experiencia más triste de su trabajo es que muchos líderes y muchos políticos piensan más en su propio poder que en sus propios ciudadanos y es el deber de nosotros, los políticos, servir a los ciudadanos, es nuestro deber construir un mundo de amistad, de respeto mutuo y de comprensión, es nuestro deber construir un mundo común de democracia y de libertad.*

*Estimadas señoras Senadoras, señores Senadores, Diputadas y Diputados, muchas gracias por darme la oportunidad de comparecer ante este distinguido foro. Deseo a su país, y sobre todo a sus ciudadanos, de verdad, todo lo mejor, y a las relaciones mexicano-eslovacas, les deseo un desarrollo con éxito y estoy preparado para contribuir en ello.*

*Muchas gracias.”*

Al concluir la intervención, el Senador Ernesto Cordero agradeció al Presidente Andrej Kiska por su mensaje y su visita, dando así por finalizada la Sesión Solemne.



CENTRO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES  
**GILBERTO BOSQUES**  
DIPLOMACIA PARLAMENTARIA

**Coordinadora General**  
Adriana González Carrillo

**Coordinación y revisión**  
María Rosa López González

**Investigación y elaboración**  
Jeraldine Pérez Mondragón  
Alejandra Castillo Hernández

**Noviembre de 2017**

El **Centro de Estudios Internacionales Gilberto Bosques** del Senado de la República tiene como objeto la realización de estudios y el acopio de información sobre temas de política internacional y política exterior de México; así como el prestar apoyo a las Comisiones de Relaciones Exteriores para el desarrollo de sus actividades y el ejercicio de las facultades exclusivas del Senado en materia de Política Exterior; además de auxiliar a los Órganos Directivos, Comisiones, Grupos Parlamentarios y Senadores que así lo requieran en cuanto a Diplomacia Parlamentaria y Protocolo en el ámbito internacional.



<http://centrogilbertobosques.senado.gob.mx/>